



Manfouo Immata Raymond Gilbert

Professional Summary

Meticulous English to French Translator bringing 4 years of experience in the field. Using Learned skills in translation and solid background in Engineering and IT settings to complete diverse translations. Hardworking and passionate job seeker with strong organizational skills eager to secure Translator position. Ready to help team achieve company goals.

Work History

Translation Agencies - Freelance Translator

11/2022 - Current

- Translator and Checker for Information Technology, Engineering, Business, and Education.
- Adaptable and proficient in learning new concepts quickly and efficiently.
- Proven ability to learn quickly and adapt to new situations.
- Learned and adapted quickly to new technology and software applications.
- Passionate about learning and committed to continual improvement.

Global Disciples - Freelance Translator

Cameroon

02/2019 - 12/2022

- Used cultural background knowledge to understand idiomatic meanings of specific expressions.
- Translated various documents within tight deadlines, including general and technical content.
- Proofread completed translations to catch and fix punctuation, grammatical and translation errors.
- Used translation memory software, such as Trados and SmartCat, to ensure consistency throughout translations
- Applied cultural understanding to discern specific meanings beyond literal written words.
- Maintained message content, tone, and emotion as closely as possible.
- Translated documents from English to French.
- Used thesaurus and specialist dictionaries to obtain information on terminology, phrases, and words
- Translated original text, ensuring perfect spelling, grammar, and punctuation

✉ immatagil5@gmail.com

☎ +237 699897676

📍 Douala, Cameroon

Skills

- Flexible and Adaptable
- MS Office
- Autocad
- Cultural Awareness
- Self-Motivated
- Technical Translation

Education

04/2023

Cardiff University

UK

Certificate: Working with Translation

04/2023

University of Washington

USA

Certificate: Internationalization and Localization

2006

University of Douala

Cameroon

Master of Science Civil: Engineering

06/2004

University of Douala

Douala

Bachelor of Science: Civil Engineering Technology

Languages

French: Native language

English: C1



Advanced

Certifications

- JavaScript Certification - Freecodecamp
- [HTML and CSS Training](#) - Silleos